

---

---

## Prezzi e condizioni carri merci

Valido da: gennaio 2012

<b>1. In generale</b>	<b>2</b>
<b>2. Ordinazione di carri</b>	<b>2</b>
<b>3. Consegna dei carri</b>	<b>2</b>
<b>4. Tempo di carico gratuito</b>	<b>3</b>
<b>5. Tassa di sosta dei carri applicata per superamento del tempo di carico gratuito</b>	<b>4</b>
<b>6. Indennità per mancato trasporto</b>	<b>4</b>
<b>7. Parcheggio di carri merci ferroviari sul binario ferroviario</b>	<b>4</b>
<b>8. Parcheggio di carri merci privati sul binario ferroviario</b>	<b>5</b>
<b>9. Carico e scarico</b>	<b>5</b>
<b>10. Noleggio di carri merci</b>	<b>5</b>
<b>11. Altre informazioni e link</b>	<b>6</b>

### Appendice

Condizioni generali per i trasporti di merci in Svizzera e per i trasporti internazionali di merci di FFS Cargo

Estratto del Listino prezzi per prestazioni complementari in Svizzera

---

## 1. In generale

Si applicano le Condizioni generali («CG») per i trasporti di merci in Svizzera e per i trasporti internazionali di merci di FFS Cargo nella rispettiva versione in vigore ([link CG](#), cfr. appendice della presente brochure).

Per quanto riguarda i prezzi fa fede l'estratto del «Listino prezzi per prestazioni complementari in Svizzera» in allegato alla presente brochure. Sarà fatto di volta in volta riferimento al LAC (codice tipo di prestazione) determinante. I prezzi sono indicati in franchi svizzeri più IVA.

---

## 2. Ordinazione di carri

---

### 2.1. Ordinazione di carri vuoti

Per l'ordinazione valgono le cifre 5.1 e 5.2 delle CG.

Termine per le ordinazioni di carri in Svizzera: i carri devono essere prenotati nel giorno (lavorativo) che precede il trasporto, al più tardi entro le ore 8.00. La stazione di destinazione dei carri deve essere indicata all'atto della prenotazione.

Termine per le ordinazioni di carri all'estero: i carri devono essere prenotati **due** giorni lavorativi prima del trasporto, al più tardi entro le ore 8.00. La stazione di destinazione dei carri deve essere indicata all'atto della prenotazione.

---

### 2.2. Conferma di ordinazione

Per ogni ordinazione il cliente riceve una conferma di ricezione. Se il tipo di carro richiesto è disponibile, al cliente viene inviata una conferma. In caso di disponibilità dei carri, al committente viene inviata una conferma per il tipo di carro desiderato (v. [link tipi di carri](#)). Qualora invece il tipo di carro desiderato non sia disponibile, FFS Cargo sottopone al committente un'offerta con altri carri adatti alle sue esigenze, purché il committente ne abbia fatto richiesta all'atto della prenotazione.

---

## 3. Consegna dei carri (LAC 1073, 1120, 1033 e 1034)

Per la consegna dei carri vale la cifra 5.3 delle CG.

I carri confermati vengono consegnati dal team di Produzione Cargo Regionale (team RCP) nel luogo e nella data concordati.

Per la consegna o il ritiro presso il binario di raccordo viene addebitato il prezzo concordato o il prezzo in base alla tariffa oraria.

Su ogni carro ordinato e già assegnato, ma non impiegato, si applicano le tasse di storno.

---

#### 4. Tempo di carico gratuito

---

Il tempo di carico è il lasso di tempo concesso per eseguire il carico, lo scarico, il ricarico o il controllo doganale dei carri merci in arrivo.

---

Sono gratuiti i seguenti tempi di carico:

- 8 ore lavorative per carico o scarico di carri merci
  - 12 ore lavorative per controllo doganale dei carri merci in arrivo
  - 20 ore lavorative per ricarico di carri merci
- 

Il tempo di carico gratuito inizia con la consegna/messa a disposizione del carro da parte del team RCP presso il luogo di carico/scarico concordato e termina con la notifica di disponibilità al ritiro da parte del cliente. Responsabile del rispetto del tempo di carico è, per il carico, chi ha ordinato i carri vuoti e per lo scarico, il destinatario.

---

Il tempo di carico gratuito si riferisce sempre alle ore lavorative, da lunedì a venerdì dalle 7.00 alle 17.00, per Cargo Express sono considerate ore lavorative supplementari anche il sabato dalle 7.00 alle 12.00. Al di fuori delle ore lavorative il tempo di carico gratuito si interrompe. Lo stesso vale per i fine settimana (dalle 17.00 di venerdì alle 7.00 di lunedì, o dalle 12.00 di sabato alle 7.00 di lunedì nella rete Express) nonché per i giorni festivi (interruzione dalle 17.00 dell'ultimo giorno lavorativo prima del giorno festivo fino alle 07.00 del primo giorno lavorativo successivo al giorno festivo).

---

Se, al termine dell'orario lavorativo, il tempo di carico gratuito non è completamente terminato, riprenderà il giorno lavorativo successivo a partire dalle 7.00.

---

Per il ritiro vale la cifra 5.7 delle CG.

---

Il cliente non è autorizzato a effettuare lavori di riparazione sui carri. I lavori di riparazione eseguiti senza autorizzazione saranno eliminati a spese del cliente. FFS Cargo si riserva il diritto di richiedere il rimborso dei costi derivanti.

---

## **5. Tassa di sosta dei carri applicata per superamento del tempo di carico gratuito** **(LAC 1113 e 1114)**

---

Dopo il superamento del tempo di carico gratuito ai sensi della cifra 4, FFS Cargo calcola una tassa di sosta dei carri che viene addebitata in spedizione al committente dei carri e in arrivo al destinatario dei carri.

---

Nei momenti di maggior richiesta di carri, FFS Cargo può adeguare al singolo caso le tariffe della tassa di sosta dei carri. Le tariffe modificate vengono pubblicate sul sito web ([link tassa di sosta dei carri](#)) con un preavviso di 14 giorni.

---

## **6. Indennità per mancato trasporto**

---

La restituzione è disciplinata alla cifra 7.4 delle CG. A partire dal 31° giorno, oltre alla tassa di sosta, viene addebitata un'indennità giornaliera per mancato trasporto pari a cinque volte la tariffa di sosta.

---

## **7. Parcheggio di carri merci ferroviari sul binario ferroviario** **(LAC 1072 e 1112)**

---

Se il mittente o il destinatario non è in grado di accettare puntualmente i carri che gli spettano, questi ultimi devono restare in sosta a pagamento. Se sul posto non c'è spazio per parcheggiare i carri, oltre all'imposta di parcheggio, il cliente si assume anche i costi per le necessarie operazioni di trasporto e manovra.

---

Il parcheggio è a pagamento e non è previsto alcun termine gratuito per questo. L'imposta per il parcheggio dei carri si calcola per ogni periodo di 24 ore iniziato.

---

---

## **8. Parcheggio di carri merci privati sul binario ferroviario**

**(LAC 1083 e 1097)**

---

Il parcheggio di carri merci privati è possibile solo previo accordo e solo se sono presenti sufficienti capacità per questo. Se sul posto non c'è spazio per parcheggiare i carri, oltre all'imposta di parcheggio, il cliente si assume anche i costi per le necessarie operazioni di trasporto e manovra.

---

## **9. Carico e scarico**

**(LAC 1062 e 1063)**

---

Per il carico e lo scarico vale la cifra 7 delle CG.

---

Se un carro destinato al trasporto di alimenti e foraggi viene sporcato, il cliente si fa carico dei costi per la sua pulizia conformemente alle direttive per la garanzia della sicurezza nel settore alimentare e del foraggio (direttive GHP).

---

## **10. Noleggio di carri merci**

**(LAC 1101 e 1073)**

---

Su richiesta, FFS Cargo noleggia carri merci per scopi di magazzinaggio, eventi PR e destinati al pubblico, costruzione di binari e traffico di cantiere. La durata del noleggio è di tre mesi al massimo.

---

## 11. Altre informazioni e link

---

### Servizio clienti

Il nostro Servizio clienti è a vostra disposizione per ulteriori informazioni e domande:

Ferrovie Federali Svizzere FFS Cargo SA  
Servizio clienti  
Centralbahnstrasse 4  
4065 Basilea, Svizzera

E-mail: [cargo@sbbcargo.com](mailto:cargo@sbbcargo.com)

Telefono Svizzera: ..... 0800 707 100  
Telefono Europa: ..... 00800 7227 2224  
Fax Svizzera: ..... 0800 707 010  
Fax Europa: ..... 00800 7222 4329

---

### Informazioni e link

È possibile scaricare i seguenti documenti dal nostro sito

- **CG**  
[www.sbbcargo.com/de/agb](http://www.sbbcargo.com/de/agb)
- **Prestazioni complementari**  
[www.sbbcargo.com/de/zusatz](http://www.sbbcargo.com/de/zusatz)
- **Tipi di carri**  
[www.sbbcargo.com/de/wagen](http://www.sbbcargo.com/de/wagen)
- **Tassa di sosta dei carri**  
[www.sbbcargo.com/de/wagenstandgeld](http://www.sbbcargo.com/de/wagenstandgeld)

